



An die eingeladenen Wirtschaftsteilnehmer  
Agli operatori economici invitati

## Bekanntmachung MARKTERHEBUNG

ZUM ZWECK DER DIREKTVERGABE gemäß Art 36,  
Abs. 2, Buch. a) des GvD Nr. 50/2016 und Art. 26,  
Abs. 2 des LG Nr. 16/2015

## Avviso INDAGINE DI MERCATO

FINALIZZATA ALL’AFFIDAMENTO DIRETTO ai  
sensi dell’art. 36, c. 2 lett. a) del D.Lgs. 50/2016 e  
art. 26. c. 2 della LP n. 16/2015

## UMWELTFREUNDLICHE BESCHAFFUNG VON EINRICHTUNG

(MINDESTUMWELTKRITERIEN\_ Dekret des  
Ministeriums für Umwelt, Landschafts- und  
Meeresschutz vom 13.12.2013, veröffentlicht im G.B Nr.  
13 vom 17.01.2014)  
bzw. MUK vom 17.10.2019

## APPATTO VERDE PER LA FORNITURA DI ARREDAMENTO

Criteri minimi ambientali\_Decreto del Ministero  
dell'ambiente e della tutela del territorio e del mare del  
23.12.2013, G.U. n. 13 del 17.01.2014 nonché CAM del  
17.10.2019.

CUP E74D22003990006

Einreichfrist Abgabe Interessensbekundung und des Voranschlages

Donnerstag, 22.06.2023\_23:59 Uhr

über PEC ([ssp.nonsberg@pec.prov.bz.it](mailto:ssp.nonsberg@pec.prov.bz.it))

Termine manifestazione interesse e presentazione proposta

Giovedì, 22/06/2023 ore: 23:59

tramite PEC ([ssp.nonsberg@pec.prov.bz.it](mailto:ssp.nonsberg@pec.prov.bz.it))

Die vorliegende Markterhebung wird vom **einzigsten** **Verfahrensverantwortlichen** **Helmuth Ausserer** durchgeführt, ernannt mit Dekret der Schulführung Nr. 16 vom 30.05.2023 für die Vergabestelle Deutschsprachiger Schulsprengel Nonsberg und dient der Ermittlung der Marktstruktur und der potenziell interessierten Wirtschaftsteilnehmer.

Es wird festgehalten, dass das Vergabeverfahren, für das diese Markterhebung bestimmt ist, ganz mit Mitteln aus dem PNRR- **NextGenerationEU** finanziert wird.

DIE VORLIEGENDE BEKANNTMACHUNG DIENT SOMIT AUSSCHLIESSLICH DER MARKTSONDIERUNG UND LEITET KEIN AUSSCHREIBUNGSVERFAHREN EIN.

EINGELEITET DURCH VERÖFFENTLICHUNG DER BEKANNTMACHUNG AUF DER DIGITALEN AMTSTAFEL DES SCHULSPRENGEL NONSBERG ENDET DIE MARKTERHEBUNG SOMIT MIT DEM EINGANG DER INTERESSENSBEKUNDUNGEN UND DEREN AUFNAHME IN DIE AKTEN.

## 1\_Vergabegegenstand

Die Vergabestelle plant eine Markterhebung mit folgendem Gegenstand:

### *Umweltfreundliche Beschaffung*

- a) **Tische, Hocker und Schienensystem mit Tafeln**, gemäß den Mindestumweltkriterien im Sinne der Anlage zum Dekret des Ministeriums für Umwelt, Landschafts- und Meeresschutz vom 28.01.2017 aktualisiert am 08.08.2022.

### Los 1: Tische und Stühle

CPV 39121200-8

CPV 39113500-2

um unter Beachtung der Grundsätze der Nichtdiskriminierung, Gleichbehandlung, Verhältnismäßigkeit und Transparenz, die evtl. Interessierten/die Kartierung des Marktes zu erheben.

Los 2: Hängetafeln inkl. Schienensystem

La presente indagine di mercato viene promossa dal **responsabile unico del procedimento** **Helmuth Ausserer**, nominato con Decreto Dirigenziale n. 16 del 30/05/2023, per conto della stazione appaltante Istituto comprensivo in lingua tedesca Val di Non ed è preordinata a conoscere l'assetto del mercato di riferimento ed i potenziali operatori economici interessati.

Si dà atto che la procedura di affidamento cui è finalizzata la presente indagine di mercato, è finanziata, in tutto con le risorse previste dal PNRR- **NextGenerationEU**.

IL PRESENTE AVVISO, QUINDI, HA QUALE FINALITÀ ESCLUSIVA IL SONDAGGIO DEL MERCATO E NON COSTITUISCE AVVIO DI UNA PROCEDURA DI GARA

AVVIATA ATTRAVERSO PUBBLICAZIONE SULL'ALBO PRETORIO DEL ISTITUTO COMPRESIVO VAL DI NON, IL SONDAGGIO SI CONCLUDE PERTANTO CON LA RICEZIONE E LA CONSERVAZIONE AGLI ATTI DELLE MANIFESTAZIONI DI INTERESSE PERVENUTE.

## 1\_Oggetto dell' affidamento

La presente stazione appaltante intende espletare un'indagine di mercato, avente ad oggetto:

appalto verde per la fornitura

- a) **Tavoli, Sgabelli e Lavagne inc. sistema guida** in conformità ai criteri ambientali minimi di cui all'allegato al decreto del Ministero dell'ambiente e della tutela del territorio e del mare del 28.01.2017 aggiornati il 08.08.2022.

### Lotto 1: Tavoli e Sgabelli

CPV 39121200-8

CPV 39113500-2

finalizzata ad individuare, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento, proporzionalità e trasparenza, i potenziali soggetti interessati/ finalizzata ad una mappatura del mercato.

Lotto 2: Lavagne incl. Sistema guida

CPV 30195900-1

CPV 30195911-1

um unter Beachtung der Grundsätze der Nichtdiskriminierung, Gleichbehandlung, Verhältnismäßigkeit und Transparenz, die evtl. Interessierten/die Kartierung des Marktes zu erheben.

### 3\_DNSH-Prinzip (Do No Significant Harm) nel PNRR

Das missionsübergreifende DNSH (Do no significant harm) Prinzip, bezeichnet den Grundsatz der Vermeidung erheblicher Umweltschäden. Alle Projekte im Rahmen des PNRR müssen mit diesem Prinzip im Einklang sein.

Da die Vergabe ganz mit Mitteln aus dem PNRR finanziert wird, wird die Vergabestelle ex-ante im Zuge der Marktrecherche die Anwendung des DNSH-Prinzips ermitteln.

### 4\_Unterauftrag

Der Unterauftrag ist für reine Lieferungsaufträge nicht zulässig.

### 5\_endgültige Sicherheit

Gemäß Art. 36 des LG Nr 16/2015 muss der Auftragnehmer bei Vergabeverfahren mit geschätztem Wert ab 40.000 Euro (ohne MwSt.) und unter 139.000 Euro/150.000 Euro (ohne MwSt.) die endgültige Sicherheit gemäß Art. 36 LG Nr. 16/2015 in Höhe von 2% des Vertragspreises leisten.

### 6\_Preisrevisio

Da es sich beim geplanten Vergabeverfahren um keine periodische oder kontinuierliche Lieferung handelt, wird die Revisionsklausel nicht angewandt.

### 7\_Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer

CPV 30195900-1

CPV 30195911-1

finalizzata ad individuare, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento, proporzionalità e trasparenza, i potenziali soggetti interessati/ finalizzata ad una mappatura del mercato.

### 3\_principio DNSH (Do No Significant Harm) nel PNRR

Il principio trasversale DNSH (Do no significant harm) costituisce l'impegno di non arrecare un danno significativo all'ambiente. Tutti i progetti nell'ambito del PNRR devono necessariamente essere allineati a tale principio.

In quanto l' appalto è finanziato in tutto con le risorse previste dal PNRR codesta stazione appaltante provvederà al rilevamento ex-ante dell' applicazione del principio DNSH tramite indagine di mercato.

### 4\_subappalto

Il subappalto non è ammesso per incarichi di mera fornitura.

### 5\_garanzia definitiva

Ai sensi dell'art. 36 LP 16/2015 per procedure di affidamento con valore stimato dell'affidamento pari o superiore a 40.000 euro (al netto di IVA) ed inferiore a 139.000 euro/150.000 euro (al netto di IVA) l'affidatario è tenuto a presentare apposita garanzia definitiva ai sensi dell'art. 36 LP 16/2015 pari al: 2% dell'importo contrattuale.

### 6\_revisio

In quanto l'appalto programmato non prevede forniture periodiche o continuative, la clausola di revisione non viene applicata.

### 7\_Selezione degli operatori economici

Die vorliegende Markterhebung richtet sich an alle Wirtschaftsteilnehmer nach Art. 45 GvD 50/2016. Interessierte Wirtschaftsteilnehmer müssen folgende Anforderungen erfüllen:

- Eintragung im **Handelsregister** für Tätigkeiten, welche gemäß Art. 83 Abs. 3 GvD Nr. 50/2016 im Zusammenhang mit der Vergabe-gegenständlichen Leistung stehen;
- die **allgemeinen Anforderungen** gemäß Art. 80 GvD Nr. 50/2016 i.g.F. besitzen;
- nicht dem Ausschluss von der Vergabe wegen Verstoßes von Art. 47, Absatz 3 des Gesetzes Nr. 108/2021 unterworfen sein;

Im Rahmen der Direktvergabe werden für vorliegende Bekanntmachung nur qualifizierte und ausgewählte Wirtschaftsteilnehmer eingeladen, ihren Voranschlag/Vorschlag einzureichen.

Die Teilnahme gilt als Erklärung über die Erfüllung der von den staatlichen Rechtsvorschriften vorgegebenen allgemeinen Anforderungen. Die Vergabestelle beschränkt die Überprüfung der Anforderungen auf den Zuschlagsempfänger.

8\_Unterlagen, die vor dem Vertragsabschluss zusammen mit der Anlage A1 Teil I und II (vonseiten des mit der gegenständlichen Markterhebung ermittelten Wirtschaftsteilnehmers) einzureichen sind

Im Sinne von Art. 47, Absatz 2 des Gesetzes Nr. 108/2021, müssen die Wirtschaftsteilnehmer, **die verpflichtet sind**, den Bericht über die Personalsituation gemäß Artikel 46 des GvD Nr. 198/2006 und des Dekretes des Ministeriums für Arbeit und Sozialpolitik im Einvernehmen mit dem Minister für Chancengleichheit und Familie (*öffentliche und private Unternehmen mit mehr als 50 Beschäftigten*) zu erstellen, müssen bei sonstiger Nichtbeauftragung folgendes vorlegen:

- eine Kopie des zuletzt eingereichten Berichts, zusammen mit der Empfangsbestätigung, die bescheinigt, dass der Bericht korrekt erstellt

La presente indagine di mercato è rivolta a tutti gli operatori economici ex art. 45 D.lgs. 50/2016. Gli operatori economici interessati devono possedere i seguenti requisiti:

- iscrizione al **registro delle imprese** per attività coerenti alla prestazione oggetto dell'affidamento in conformità a quanto previsto dall'art. 83 comma 3 d.lgs. 50/2016,
- **requisiti di ordine generale** di cui all'art. 80 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii;
- non essere sottoposto all'esclusione dall'appalto per violazione art. 47, comma 3, legge 108/2021;

Nella procedura di affidamento diretto per il presente avviso, saranno invitati a presentare un preventivo/proposta solo gli operatori economici qualificati e selezionati.

La partecipazione vale quale dichiarazione del possesso dei requisiti di ordine generale stabiliti dalla normativa nazionale, La stazione appaltante limita la verifica del possesso dei requisiti di ordine generale in capo al solo aggiudicatario.

8\_Documentazione da presentare prima della stipula del contratto unitamente all'allegato A1 parte I e II (da parte dell'operatore economico selezionato a seguito della presente indagine di mercato)

Ai sensi dell'art. 47, comma 2, della legge 108/2021, gli **operatori economici tenuti** alla redazione del rapporto sulla situazione del personale ai sensi dell'art. 46 del d.lgs. 198/2006 e del Decreto del Ministero lavoro e delle politiche sociali di concerto con il Ministro per le Pari Opportunità e la Famiglia del 29.03.2022 (*le aziende pubbliche e private che occupano oltre 50 dipendenti*), allegano, a pena di non conferimento dell'incarico:

- copia dell'ultimo rapporto inviato unitamente alla ricevuta attestante la corretta redazione ed il salvataggio sul portale del Ministero del

und im Portal des Ministeriums für Arbeit und Sozialpolitik gespeichert wurde (<https://servizi.lavoro.gov.it>);

- Bescheinigung über die gleichzeitige Übermittlung des genannten Berichts und dessen Eingang bei den betrieblichen Gewerkschaftsvertretern, mit Bestätigung der Übereinstimmung mit dem Original.

Der zuletzt eingereichte Bericht bezieht sich auf den Zweijahreszeitraum 2020/21, der die Anzahl der Mitarbeiter des Unternehmens zum 31.12.2021 abbildet. [Nach dem 30.04.2024 wird dieses Datum auf den 31.12.2023 geändert - Zweijahreszeitraum 2022./23.]

Diese Dokumente müssen auch bei Nichteinhaltung der in Artikel 46 des GvD Nr. 198/2006 und in Artikel 5 des Dekretes des Ministeriums für Arbeit und Sozialpolitik im Einvernehmen mit dem Minister für Chancengleichheit und Familie vom 29.03.2022 festgelegten Fristen beigefügt werden.

Bei sonstiger Nichtbeauftragung muss die verspätete Übermittlung des Berichts an das Ministerium und die Gewerkschaftsvertreter für den letzten zweijährigen Bezugszeitraum, in den die Verpflichtung fällt, auf jeden Fall vor der Eingabe des Angebots im Portal (bei Off-line Verfahren: vor der Unterschrift des Vertrages) erfolgt sein.

Die Nichtvorlage der in Artikel 47, Absatz 2 des Gesetzes Nr. 108/2021 genannten Unterlagen, **sofern diese fällig sind**, hat zur Folge, dass dem ausgewählten Wirtschaftsteilnehmer der Auftrag nicht erteilt werden kann.

Die Nichterklärung der Verpflichtung, im Falle des Zuschlags die Beschäftigung eines Anteils von Jugendlichen und Frauen zu gewährleisten, wie in Artikel 5 der ANAC-Musterbekanntmachung Nr. 1/2021 vorgesehen, hat zur Folge, dass dem ausgewählten Wirtschaftsteilnehmer der Auftrag nicht erteilt werden kann.

9\_Durchführungsart/Zeitplan

lavoro e delle politiche sociali (<https://servizi.lavoro.gov.it>);

- attestazione della contestuale trasmissione del predetto rapporto e della sua relativa ricevuta alle rappresentanze sindacali aziendali con attestazione di conformità all'originale.

Per ultimo rapporto si intende quello riferito al biennio 2020/21 che fotografa il numero di dipendenti dell'azienda al 31/12/2021. [Dopo il 30/04/2024 tale data andrà modificata in 31/12/2023 – biennio 2022/23]

Tali documenti devono essere allegati anche in caso di inosservanza dei termini previsti dall'art. 46 d.lgs. 198/2006 e dall'art. 5 del Decreto del Ministero del lavoro e delle politiche sociali di concerto con il Ministro per le Pari Opportunità e la Famiglia del 29.03.2022.

A pena di non conferimento dell'incarico, l'invio tardivo della relazione al Ministero e alle rappresentanze sindacali per l'ultimo biennio di riferimento in cui ricade l'obbligo deve in ogni caso essere intervenuto prima del caricamento dell'offerta a portale (per affidamenti off-line: prima della firma della lettera d'incarico).

La mancata produzione della documentazione di cui all'art. 47, comma 2 legge 108/2021, **quando dovuta**, comporterà che all'OE scelto non potrà essere conferito l'incarico.

L'omessa dichiarazione sull'obbligo di assicurare, in caso di aggiudicazione del contratto, l'assunzione di una quota di occupazione giovanile e femminile di cui all'articolo 5 del bando-tipo ANAC n. 1/2021, comporterà che all'OE scelto non potrà essere conferito l'incarico.

9\_Descrizione della prestazione, modalità di esecuzione/tempistiche

Lieferung innerhalb 60 Tagen ab Auftragserteilung.

## 10\_Veröffentlichung

Die vorliegende Bekanntmachung ist auf der Webseite der Vergabestelle unter der Internetadresse [www.sspnonsberg.it](http://www.sspnonsberg.it) Sektion „Digitale Amtstafel“ - PNRR–Scuola 4.0.

## 11\_Mitteilungen und Aktenzugang

Der Aktenzugang greift nicht vor dem Erlass des Bescheides zur Direktvergabe. Die allgemeine Kenntnis der Maßnahme zum Vertragsabschluss wird mit deren Veröffentlichung auf der institutionellen Webseite der Vergabestelle unter „Transparente Verwaltung“ und mit Veröffentlichung des Ergebnisses auf dem Informationssystem Öffentliche Verträge gewährleistet.

Consegna entro 60 giorni dall'inoltro dell'ordine.

## 10\_Publicità

Il presente avviso è pubblicato sul sito della stazione appaltante all'indirizzo internet: [www.sspnonsberg.it](http://www.sspnonsberg.it) alla sezione “albo pretorio” – PNRR–Scuola 4.0.

## 11\_Comunicazioni e accesso agli atti

L'accesso agli atti non opera prima della determinazione di affidamento. La generale conoscenza del provvedimento di affidamento viene garantita con la pubblicazione dello stesso sul sito istituzionale dell'ente nella sezione “amministrazione trasparente” e con la relativa pubblicazione dell'esito sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.

### All dies vorausgeschickt

Muss der Zuschlagsempfänger folgende Unterlagen im Portal im Rahmen der Direktvergabe hochladen:

- a) Anlage A\_Abgabe Voranschlag (vom gesetzlichen Vertreter digital unterzeichnet) mit entsprechenden technischen Dateiblättern
- b) Anlage A1, A2, A3 Allgemeine Teilnahmebedingungen laut Art. 80, Dediziertes Konto, Effektiver Inhaber
- c) Anlage C\_Erklärung Mindestumweltkriterien
- d) Anlage D\_Erklärung Art. 47, Abs. 1 des Gesetzes Nr. 108/2021
- e) Anlage E\_Erklärung DNSH (Do No Significant Harm) nel PNRR

Da es sich hier um eine vorherige Markterhebung in Vorbereitung auf die anschließende Abwicklung der Vergabe handelt, behält sich der EVV vor, nach seinem Ermessen unter den Bewerbern, die die gesetzlich vorgesehenen Anforderungen erfüllen, die zu konsultierenden Wirtschaftsteilnehmer unter Beachtung der Grundsätze der Nichtdiskriminierung, Gleichbehandlung, Verhältnismäßigkeit, aufgrund folgender Kriterien auszuwählen:

preislich günstigstes Angebot nach Einheitspreisen mit Berücksichtigung der technischen Mindestvoraussetzungen gemäß Leistungsverzeichnis Anlage B

Der EVV behält sich vor, nach seinem Ermessen unter den Bewerbern, die auf das Ersuchen zur Einreichung eines Voranschlags antworten, den Wirtschaftsteilnehmer auszuwählen, der den für die Vergabestelle vorteilhaftesten Voranschlag eingereicht hat.

### Tutto ciò premesso

L'aggiudicatario deve caricare sul portale mentre la procedura dell'affidamento diretto la propria documentazione:

- a) Allegato A\_presentazione preventivo (firmato digitalmente dal legale rappresentante del concorrente) con relative schede tecniche
- b) Allegato A1, A2, A3 Dichiarazioni Art. 80, Conto dedicato, Titolare effettivo
- c) Allegato C\_dichiarazione criteri minimi ambientali
- d) Allegato D\_dichiarazione ai sensi dell' art. 47, comma 1 della legge n. 108/2021
- e) Allegato E\_verifica DNSH (Do No Significant Harm) nel PNRR

Trattandosi di una preliminare indagine di mercato, propedeutica al successivo espletamento dell'affidamento in oggetto, il responsabile unico del procedimento si riserva di individuare discrezionalmente, tra gli aspiranti operatori economici, partecipanti alla presente indagine di mercato ed in possesso dei requisiti di legge, i soggetti da consultare, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento e proporzionalità sulla base dei seguenti criteri:

offerta secondo prezzi unitari in considerazione delle caratteristiche funzionali minime indicate nel capitolato tecnico\_allegato B.

Si fa presente che il responsabile unico del procedimento si riserva di individuare discrezionalmente, tra gli aspiranti operatori economici che aderiranno alla richiesta di preventivo, colui che ha presentato il preventivo più vantaggioso per la stazione appaltante.

Die Verwaltung behält sich vor, den vorherigen Auftragnehmer zur Abgabe eines Voranschlags/Vorschlags einzuladen mit folgenden Begründungen:

- bei Eingang von nur 1 Interessensbekundung (zwecks Feststellung der Preisangemessenheit)
- besondere Marktstruktur und das Fehlen von Alternativen
- Berücksichtigung des Zufriedenheitsgrads bei Abschluss des vorhergehenden Vergabevertrages (qualitatives Niveau)
- Verlässlichkeit und Eignung des vorangehenden Wirtschaftsteilnehmers

Es steht dem Verfahrensverantwortlichen zudem frei, im ordentlichen Wege und nach eigenem Ermessen zusätzliche Wirtschaftsteilnehmer, die nicht an der gegenständlichen Markterhebung teilnehmen und die für geeignet gehalten werden, die Leistung zu erbringen, zu konsultieren

Dabei stellt die obige Teilnahme wohlbemerkt keinen Nachweis der erforderlichen Erfüllung der Teilnahmeanforderungen dar, die der interessierte Wirtschaftsteilnehmer vielmehr vor dem Vertragsabschluss erklären muss.

Die vorliegende Bekanntmachung stellt kein Vertragsangebot dar und verpflichtet die Körperschaft zu keinerlei Verfahrensveröffentlichung.

Die Vergabestelle behält sich vor, das eingeleitete Verfahren jederzeit aus Gründen, die in ihre alleinige Zuständigkeit fallen, zu unterbrechen, ohne dass die Wirtschaftsteilnehmer Ansprüche deshalb erheben können..

L' amministrazione si riserva di invitare il pregresso affidatario alla presentazione di un preventivo/una proposta con le seguenti motivazioni

- manifestazioni di interesse di solamente 1 operatore commerciale (per accertare la congruità dei prezzi)
- struttura di mercato specifica e la mancanza di alternative
- grado di soddisfazione maturato in collaborazioni precedenti
- l' affidabilità e l' idoneità del pregresso affidatario

È comunque fatta salva la facoltà del responsabile del procedimento di integrare, in via ordinaria ed a propria discrezione, il numero dei soggetti da consultare con altri operatori, non partecipanti alla presente indagine di mercato, ritenuti idonei ad eseguire la prestazione.

Resta inteso che la suddetta partecipazione non costituisce prova di possesso dei requisiti di partecipazione richiesti per l'affidamento della prestazione, che invece dovranno essere dichiarati dal soggetto interessato prima della stipula del contratto.

Il presente avviso non costituisce proposta contrattuale e non vincola in alcun modo questo ente a pubblicare procedure di alcun tipo.

La stazione appaltante si riserva di interrompere in qualsiasi momento, per ragioni di sua esclusiva competenza, il procedimento avviato, senza che i soggetti interessati possano vantare alcuna pretesa.



Gemäß Art. 27 Abs. 5 LG 16/2015 müssen die Wirtschaftsteilnehmer spätestens bei Erhalt der Aufforderung, ihr Angebot im Portal hochzuladen, bereits im telematischen Verzeichnis des „Informationssystem Öffentliche Verträge“ der Autonomen Provinz Bozen eingetragen sein. **[Verpflichtend bei Vergaben mit geschätztem Wert über 40.000 Euro]**

#### Zusätzliche Informationen

Für allfällige Erklärungen und Erläuterungen können sich die Teilnehmer an folgende Bezugsperson wenden:

Helmuth Ausserer

Tel. 0463 886144

[Helmuth.ausserer@schule.suedtirol.it](mailto:Helmuth.ausserer@schule.suedtirol.it)

Gli operatori economici devono essere iscritti all'elenco telematico istituito presso la piattaforma "Sistema Informativo Contratti Pubblici" della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige ai sensi dell'art. 27, comma 5 LP 16/2015 al più tardi al ricevimento dell'invito a caricare la propria offerta sul portale. **[Obbligatorio per: affidamenti il cui importo stimato sia superiore ai 40.000 euro]**

#### Ulteriori Informazioni

Per qualsiasi chiarimento ed informazione i partecipanti possono rivolgersi alla seguente persona di riferimento:

Helmuth Ausserer

n. te. 0463 886144

[Helmuth.ausserer@schule.suedtirol.it](mailto:Helmuth.ausserer@schule.suedtirol.it)

St. Felix, am 21.06.2023

Der einzige Verfahrensverantwortliche  
Helmuth Ausserer

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)

Il responsabile unico del procedimento  
Helmuth Ausserer

(sottoscritto con firma digitale)

Information im Sinne der DSGVO Nr.  
679/2016, Art. 13 und 14

Es wird darauf hingewiesen, dass die erhobenen personenbezogenen Daten auch mit informatischen Mitteln ausschließlich im Rahmen des Verfahrens, für das die Erklärung geliefert wird, verarbeitet werden. Die Daten werden an die öffentlichen Behörden, die vom Gesetz vorgesehen sind weitergegeben und auf der institutionellen Internetseite des [www.sspnonsberg.it](http://www.sspnonsberg.it) in der Sektion „Transparente Verwaltung“ veröffentlicht. Die betroffene Person kann jederzeit Zugang zu den eigenen Daten, Berichtigung, Sperrung und Löschung der Daten verlangen; sie kann außerdem Beschwerde gegen die Verarbeitung der eigenen Daten bei einer Aufsichtsbehörde einreichen und generell alle Rechte der betroffenen Person gemäß den Artikeln 15, 16, 17, 18, 19, 20 und 21 der Europäischen Verordnung DSGVO Nr. 679/2016 geltend machen. Durch die Preisgabe der Daten ermächtigt die betroffene Person den Inhaber, diese für den oben genannten Zweck zu verarbeiten. Rechtsinhaber der Datenverarbeitung ist der Schulsprengel Nonsberg, in der Person des gesetzlichen Vertreters Birgit Eschgfäller, mit Sitz Holzweg 4, 39010 Unsere liebe Frau im Walde – St. Felix (E-Mail: [ssp.nonsberg@schule.suedtirol.it](mailto:ssp.nonsberg@schule.suedtirol.it), PEC: [sspnonsberg@pec.prov.bz.it](mailto:sspnonsberg@pec.prov.bz.it), Tel. +39 0463 886144). Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten sind: Tschigg Stephan, mit Sitz in der Amba-Alagi-Str. Nr. 10, IT-39100 Bozen [Bildungsverwaltung@provinz.bz.it](mailto:Bildungsverwaltung@provinz.bz.it)

Informativa ai sensi del DGPR n.  
679/2016, artt. 13 e 14

Si informa che i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la dichiarazione viene resa. I dati vengono trasmessi alle autorità pubbliche previste dalla legge e vengono pubblicati sul sito istituzionale [www.sspnonsberg.it](http://www.sspnonsberg.it) nella sezione “Amministrazione trasparente. L'interessato può chiedere in ogni momento l'accesso ai propri dati, la correzione, il blocco e la cancellazione dei dati; può inoltre proporre reclamo contro il trattamento dei propri dati ad un'autorità di controllo e in generale avvalersi di tutti i diritti dell'interessato previsti dagli articoli 15, 16, 17, 18, 19, 20, e 21 del Regolamento europeo GDPR n. 679/2016. Mediante la comunicazione dei dati l'interessato autorizza il titolare a trattare gli stessi per lo scopo suddetto. Il titolare del trattamento dei dati personali è Istituto comprensivo Val di Non, nella persona della Direttrice Birgit Eschgfäller, con sede Via Holz 4, 39010 Senale – San Felice, (Email: [sspnonsberg@schule.suedtirol.it](mailto:sspnonsberg@schule.suedtirol.it) PEC: [sspnonsberg@pec.prov.bz.it](mailto:sspnonsberg@pec.prov.bz.it) Tel. +39 0463 886144). I dati di contatto del Responsabile della protezione dei dati sono i seguenti: Tschigg Stephan, con sede in Via Amba-Alagi-Str. n. 10, IT-39100 Bolzano [Bildungsverwaltung@provinz.bz.it](mailto:Bildungsverwaltung@provinz.bz.it)